



ORGANIZACE
PRO POMOC
UPRCHLÍKŮM

MŮJ POBYT V ZAJIŠTĚNÍ

AR العربية اللغة
1-9

DR زبان فارسی دری
10-18

KU ZIMANÊ KURDÎ
19-27

PS پښتو
28-36



FINANCOVÁNO EVROPSKOU UNIÍ
AZYLOVÝ, MIGRAČNÍ A INTEGRAČNÍ FOND



MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY

منشآت احتجاز الأجانب



منشآت احتجاز الأجانب

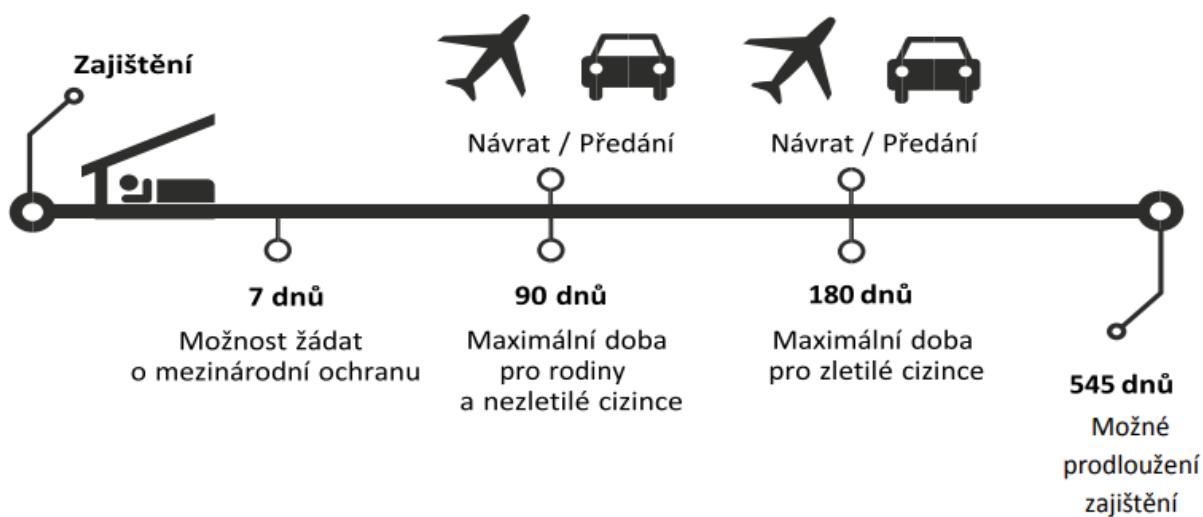
- تُعرف أيّ ضا بتسميتين آخريين – záchyt و detence – تعنيان كلتا هما "احتجاز" ، و تختصر ب ZZC .
- يتم استخدام منشأة ZZC للح د من حرية الأجانب الذين خالفوا القانون بسبب إقامتهم في أراضي الجمهورية التشيكية، يعني هي عبارة عن منشأة مغلقة.
- هي منشأة تديرها وزارة الداخلية التشيكية عن طريق مكتب إدارة منشآت الالجئين التي هي هيئة مدنية (ال تنتمي إلى سلك شرطة).

كم من الوقت سأقضى هنا؟

- مدة الاحتجاز يجب ألا تتجاوز 180 يوماً بشكل عام. في حالات استثنائية يمكن للشرطة إطالة المدة ولكن يجب ألا تتجاوز 545 يوماً.
- خلال هذه المدة تقوم الشرطة بتنظيم عملية ترحيلي أو تسليمي أو تقوم الوزارة بإجراءات اللجوء.
- أ ما ألسرا وألجانب القاصرون بدون مرافقة بالغين فيجب ألا يقضوا في منشأة ZZC أكثر من 90 يوماً.

تقديم طلب الحماية الدولية في منشأة احتجاز ألجانب (CZC)

- يمكنني أن أطلب من الدولة التشيكية الحماية الدولية خلال 7 أيام من الاحتجاز.
- سأتلقي معلومات عن هذه المكانية.
- تقديم طلب لجوء إلى يعطيني الحق في أن أغادر منشأة ZZC. يخضع طلب الحماية الدولية لإجراءات منفصلة يتم تقييم أسباب اللجوء فيها
- هناك قواعد أخرى تنطبق على أسر لها أطفال.
- بحلول انتهاء مدة الاحتجاز على أقصى تقدير سيتم إطلاق سراحني من منشأة ZZC كطالب الحماية الدولية - في حال لم تكن إجراءات اللجوء قد انتهت بعد.



لماذا أنا هنا؟

من المقرر أن يتم تسليمي إلى دولة عضو أخرى في الاتحاد الأوروبي بناءً على اتفاقية دبلن.

كنتُ أقيم في الجمهورية التشيكية بشكل غير قانونيٌّ.

من المقرر أن يتم ترحيلي إلى وطني.

كنتُ أشتغل بشكل غير قانونيٌّ.

من المقرر أن يتم تسليمي بناءً على اتفاقية إعادة القبول.

أنا أشكّل خطراً على الجمهورية التشيكية.

ال يمكن إثبات هويتي.



من أستطيع أن أقابل في منشأة ZZC؟



عامل اجتماعي

- سيدق لي المعلومات الأساسية عن المنشأة وعن وضعني في منشأة ZZC.
- سيعجب عن أسئلتي. سيساعدني إذا كانت عندي مشكلة و كنت أحتاج إلى شيء ما.
- سيساعدني في تقديم طلب العودة الطوعية. سيساعدني في توفير خدمات ترجمة شفوية.
- سيساعدني في تحضير عملية انتهاء إقامتي في منشأة ZZC (في تحضير عودتي إلى بلدي الأصلي أو انتقالي إلى المركز السكري).



م محا

سيشرح لي الوضع وسيساعدني في تحضير وتقديم دعاوى بخصوص:

الترحيل الإداري،
قرار وجوب مغادرة الأراضي،
قرار النقل،
قرار بشأن الحماية الدولية،
قرار الاحتجاز.

المساعدة القانونية مجانية ويتم توفير مترجم.
من واجب المحامي أن يحافظ على السرية.

موظف قسم الرجوع الطوعي في دائرة اللجوء وسياسة الهجرة التابعة لوزارة داخلية الجمهورية التشيكية

- سيقدم لي معلومات بخصوص إجراءات الرجوع
- سيساعدني في تقديم طلب الرجوع الطوعي
- سيخبرني بشكل نهائي بتاريخ المغادرة من مركز الاحتجاز ورحلة الطائرة
- سيشرح لي كل التفاصيل المتعلقة بشروط النقل الجوي ذات الصلة بمسألة رجوعي الطوعي.
- سيساعدني بالتحضير لرجوعي إلى البلد الأصل.



بمن إسألتني أيّضاً في منشأة ZZC؟

- **الخدمة الدائمة (ال تتوقف):** تقديم المساعدة في حالات حرجة 24 ساعة كل يوم.
- **مدرس وقت الفراغ / معلم:** يساعد في ملء وقت الفراغ وفي تعليم يوسف لي أنشطة ترفيهية. الأطفال.
- **طبيب / ممرض:** يساعدونني عندما تكون لدي مشاكل صحية. ح.
- **الطاقم المساعد:** الطباخة، المصل
- **شركة أمن خاصة:** تقوم بالإشراف على ما يجري داخل منشأة ZZC. هو قسم سياسة اللجوء والهجرة (OAMP) لوزارة
- **OAMP:** موظف الداخلية التشيكية الذين يستغلون في منشأة ZZC.
- **الشرطة:** عناصر شرطة الجانب الذين يستغلون في منشأة ZZC.

ما الذي يتم توفيره؟

- السكن.
- الأكل ثالث مرات كل يوم (خمس مرات لأطفال). ية، مكتبة، صالة رياضة،
- النشطة الترفيهية (غرفة تلفزيون، ورشات فن إلخ.).
- الرعاية الصحية العاجلة.
- الخدمة المجتمعية.
- إنترنت.
- المساعدة القانونية المجانية.
- تعليم الأطفال.



ما الذي (ال) يمكن أن أفعله في منشأة ZZC؟

- لاًستطيغانأغادرالمكانبدونموافقة الشرطة، يجبأنأتحمللقيود المعقوله على الحقوق (مثال الحق في حرية الحركة، الحق في الخصوصية)، الفحصالطبيو بعضالكشف.
- تنقسّمنشأة ZZC إلىجزئين - جزء فيهنظام متسامحوجزء فيهنظام صارم - إذا كنت عدوانيًا ولم أكن أحترم قواعد منشأة ZZC سيتّمنقليلًا قسم فيه نظام صارم حيث توجد مراقبة مع ززة.
- أستطيغانأرسلوا لأنّاتلقىرسائل مكتوبه دونقيود.
- أستطيغانأتلقىتروداليتجاو زوزنهـ 10 كغمـ واحدهـ فيـ اـلسـبـوـعـ.
- أستطيغانأتلقىمالـ دونـ قـيـودـ (ولـكـنـهـ عـلـيـ أـوـدـعـهـ فـيـ عـهـدـةـ الـمـنـشـأـةـ)ـ - مـرـةـ وـاحـدـةـ فـيـ اـلـسـبـوـعـ يـمـكـنـ السـحـبـ مـنـ هـذـاـ المـالـ مـبـلـ غـاـ الـ يـتـجـاـوـزـ 300 كـروـنـهـ مـنـ أـجـلـ شـرـاءـ أغـرـاضـ)ـ مـثـالـ مـوـادـ غـذـائـيـهـ وـسـجـائـرـ).



ما هو؟

قرار الاحتجاز

هو القرار الذي تم وضعه في منشأة ZZC بناءً عليه. أصدرته لي إما الشرطة وإما وزارة الداخلية. يحتوي على المدة التي سأقضيها محتاجًا هنا. هذه المدة يمكن للشرطة أو للوزارة أن تطيلها من خلال قرار الحق. أستطيع أن أرفع دعوى للمحكمة ضد قرار الاحتجاز وأيًّضا ضد إطالة المدة. كيفية رفع الدعوى يتم شرحها في نهاية مستند القرار (جزء اسمه "إرشادات") أو سيساعدني مهامي في منشأة ZZC بهذا الأمر.

الترحيل الإلداري

هو القرار الذي يحديد طول المدة التي أدخل أراضي الاتحاد الأوروبي خلالها. في غضون 10 أيام من إبلاغي أستطيع أن أقدم طعناً - كيفية تقديم الطعن يتم شرحها في نهاية مستند القرار (جزء اسمه "إرشادات") أو سيساعدني مهامي في منشأة ZZC بهذا الأمر. في حال تم رفض الطعن يمكن رفع دعوى خلال 10 أيام. يتم فرض حظر دخول أراضي الاتحاد الأوروبي لمدة تتراوح عادةً ما بين نصف عام و10 أعوام. إذا غادرت الأراضي فسيتمكنني أن أتقدم بطلب للغفاء من حظر الدخول. تبدأ مدة حظر الدخول يوم مغادرتي الأراضي.

قرار النقل

يقضي بنقل إلى الدولة عضواً آخر في الاتحاد الأوروبي وإلى الدولة منتبة مسؤولة عن تقييم طبقي للحماية الدولية بناءً على النهاية دبلن.

ما هو؟

قرار واجب مغادرة الأراضي

هو قرار يقضي بأنه يجب أن أخرج من الأراضي. لكنه ال يعني حظر الدخول (على عكس الترحيل الإلداري) – لذلك توجد إمكانية جعل إقامة شرعية بطريقة قانونية أخرى.

العودة الطوعية

يمكنني أن اختار العودة الطوعية في أي وقت خلال إقامتي في منشأة ZZC. العودة الطوعية يمكن أن تتم إلى دولة أنتمي إليها كمواطن أو إلى دولة أخرى تسمح لي بدخول أراضيها. يزور منشأة ZZC موظفو وزارة الداخلية بشكل منتظم وسيشرحون لي كل هذا الأمر. يمكنني االمنشأة ZZC أو محامي ايشتغل هنا. إذا أيضاً أن استشير عمال اجتماعيًّاً الحق تكاليفًّا اخترت العودة الطوعية فسيكون على ي أعيد للوزارة االنقل المتعلقة بمغادرتي – ولكن فقط نصف قيمتها. إذا لم أدفع هذه التكاليف فلن أستطيع أن أجعل إقامتي شرعية ولن أستطيع أن أدخل مرة أخرى أراضي الجمهورية التشيكية وال أراضي الاتحاد الأوروبي.

الحماية الدولية

يتم منح الحماية الدولية لأجانب الذين يتواجدون في الجمهورية التشيكية وال يستطيعون العودة إلى دولتهم السباب معينة (مثلاً الضطهاد). أستطيع أن أتقدم بطلب الحماية الدولية. يتم منحها في شكل لجوء أو في شكل حماية إضافية.

الاستشارة القانونية في منشآت ZZC

يوم الثلاثاء

Bělá Jezová

+420 730 158 781

يوم الخميس

Vyšní Lhoty

+420 604 221 035

يوم الأربعاء

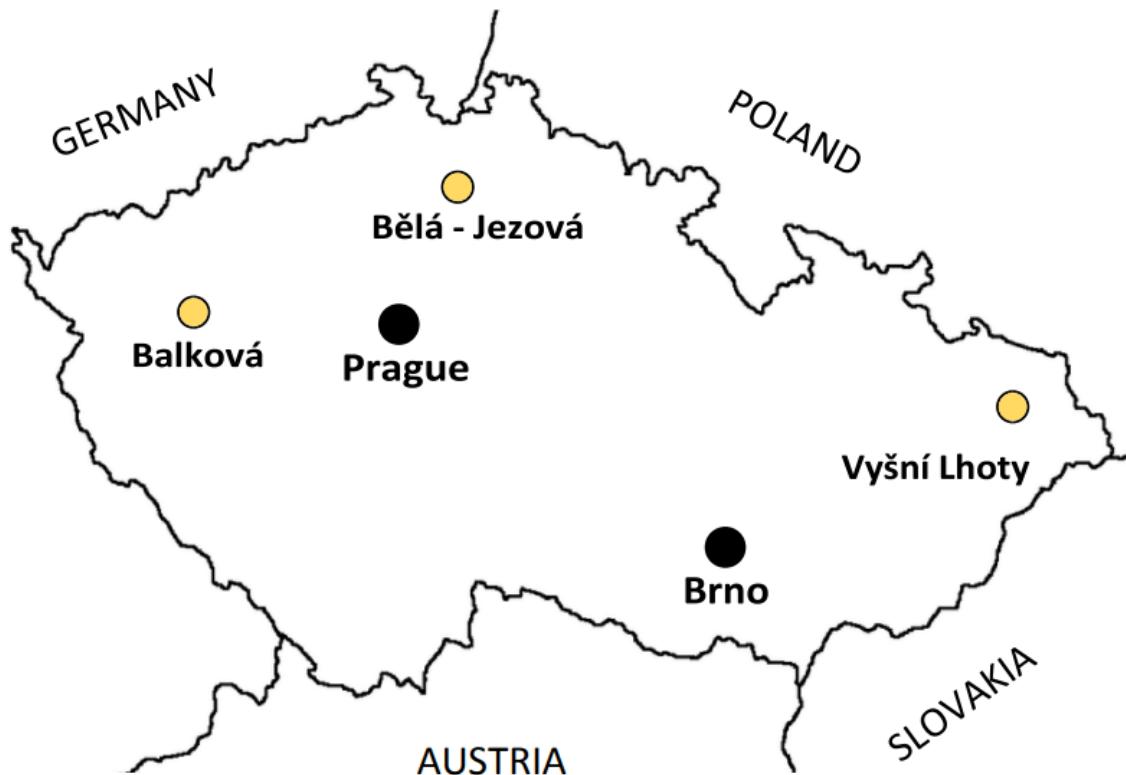
Balková

+420 730 158 781

يتم دفع خدمة الاستشارة القانونية من صندوق *AMIF EU* (صندوق التحاد الأوروبي للجوء والهجرة والنماذج) وممّيزانية حكومة الجمهورية التشيكية.

للمزيد من المعلومات راجعوا لوحة إعالنات المنشآة ZZC.

مراکز یا محلات نگهداری خارجی ها



این مراکز یا محلات برای نگهداری خارجی ها چگونه است؟

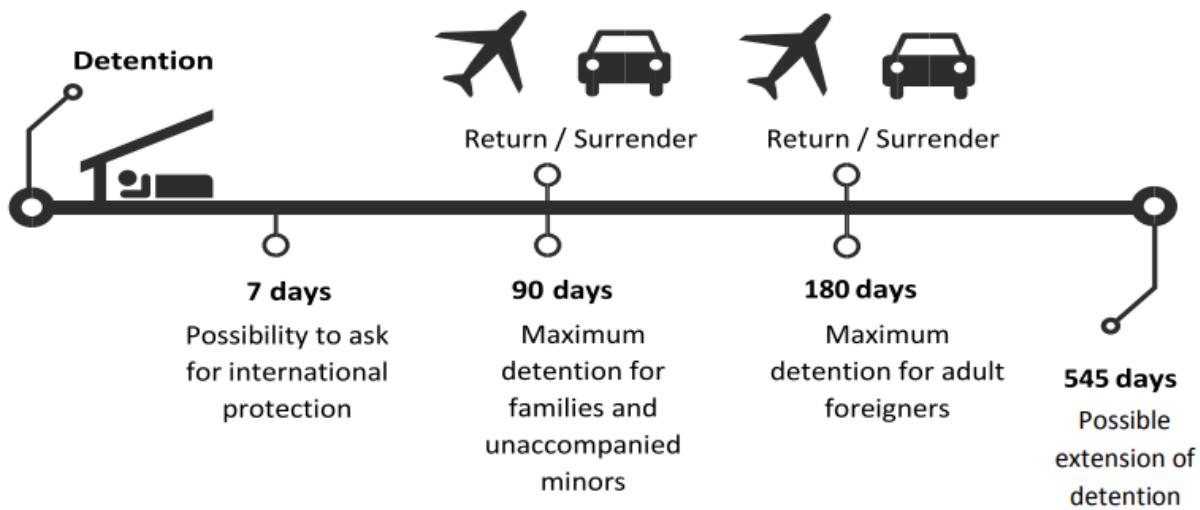
- این مراکز بنام بازداشتگاه یا توقيف با مخفف ZZC نامیده می‌شود
- ازین مراکز برای محدود ساختن آزادی‌های خارجی‌ها استفاده می‌شود که در ارتباط با اقامت شان در جمهوری چک با قانون در تضاد قرار گرفته‌اند.
- این مراکز از نوع بسته می‌باشد
- این مراکز مربوط به وزارت داخله بوده که از طرف اداره محلات مهاجرت که از ارگان ملکی و غیر پولیسی است اداره می‌شود

چه مدت زمانی درین جا خواهم بود؟

- مدت بازداشت اضافه تراز 180 روز نمیباشد
- در حالات استثنائی پولیس میتواند این مدت را تمدید نماید اما نباید از 545 روز اضافه شود.
- در طول این مدت پولیس آمادگی های لازم برای دیپورت یا انتقال به کشور دیگر و یا هم مراحل پناهندگی در وزارت را میگیرند.
- خانواده ها و اطفال زیرسن قانونی نباید اضافه تراز 90 روز درین مراکز بمانند.

درخواست پناهندگی در مراکز نگهداری یا بازداشتگاه ها

- از تاریخ بازداشت الی 7 روز میتوانم تقاضای پناهندگی در جمهوری چک را نمایم در مورد این امکانات ، دستور ها و آموزه های لازم برای شما داده میشود
- تقاضای پناهندگی این امکان را برایم میسر نمیسازد که از بازداشتگاه آزاد شوم
- تقاضا برای پناهندگی و حمایت بینالمللی بصورت مستقل مورد بررسی و اجرآت قرار میگیرد که علت و دلایل پناهندگی مورد قضاؤت قرار میگیرد
- برای خانواده های دارای اطفال مقررات دیگری اعتبار دارد
- بعد از ختم معیاد معینه بازداشت از بازداشتگاه بصفت متقاضی پناهندگی رها خواهم شد در صورتی که پروسه پناهندگی ختم نشده باشد .



چگونه خود را درین مراکز میابیم؟



هرگاه غیر قانونی در جمهوری چک زندگی میکنم

هرگاه کار سیاه انجام داده باشم

هرگاه احتمال داده شده باشد که برای جمهوری چک خطرناک هستم

در صورتی که ممکن نباشد که هویت من ثابت شود

هر گاه قرار باشد که من را به یکی از کشورهای اتحادیه اروپا بر اساس معاهده دابلن انتقال دهند.

هر گاه قرار باشد که بر اساس معاهده پذیرش مجدد به دیگر کشور انتقال شوم

هر گاه قرار باشد که به کشور خودم دیپورت شوم

دیگر با چه کسانی را در بازداشتگاه ها مقابل خواهم شد

کارمندان اداره سوسيال



- معلومات ابتدائی در مورد محل نگهداری و وضعیت من در بازداشتگاه را برایم ارائه میدارد.
- به سوالات ام جواب میدهند
- من را کمک مینمایند ، هرگاه مشکلی داشته باشم یا چیزی ضرورت داشته باشم.
- برایم کمک میکنند هر گاه بخواهم برای بازگشت دوباره تقاضا بدهم.
- برایم کمک میکنند تا به مترجم دسترسی داشته باشم.
- برایم کمک میکنند تا آماده شوم برای ختم اقامت در بازداشتگاه { برای برگشت به کشور خود و یا انتقال به دیگر مراکز اقامت خارجی ها } .

حقوق دان { وکیل }

برایم در مورد وضعیت روشنایی اندخته وکمک ام میکند تا در موارد ذیل به محکم اقامه دعوا یا شکایت نمایم:



- درمورد موضوعات دیپورت
- درمورد فیصله نامه های ترک خاک
- در مورد فیصله های انتقال و جابجائی به کشور دیگر
- در مورد فیصله ها به ارتباط حمایت بین المللی
- در مورد فیصله های بازداشت

- تمام خدمات حقوقی رایگان است و در موجودیت مترجم اجرا می شود و همچنان وکیل

موظف است تا در مورد سخنان شما رازداری را رعایت کند

کارمند بخش بازگشت داوطلبانه اداره مهاجرت و پناهندگی وزارت داخله جمهوری چک در موارد ذیل همکاری می نماید:



- راجع به پروسه بازگشت داوطلبانه معلومات میدهد.
- در قسمت سپردن در خواست بازگشت داوطلبانه به مرجع مربوطه همکاری مینماید.
- تاریخ نهایی پرواز بازگشت داوطلبانه (تاریخ حرکت از کمپ ZZC) را اعلام میکند.
- تمام جزئیات شرایط حمل و نقل هوایی و سایر جوانب مرتبط با بازگشت داوطلبانه را توضیح میدهد.
- در قسمت آماده شدن برای بازگشت داوطلبانه به کشور مبدأ کمک مینماید.

دیگر با چه کسانی را در بازداشتگاه ها مقابل خواهم شد

- خدمات شبانه روزی بدون وقفه : برای کمکهای عاجل 24 ساعت در شبانه‌روز آماده ارائه خدمات است.
- مربی‌های آموزشی برای اوقات فراغت ، معلم : کمک برای فعالیت‌های در اوقات فراغت تعلیم و تربیه اطفال.
- داکتر و نرس: من را در حالات مریضی کمک مینمایند
- پرسونال کمکی: آشپز و ترمیم کار.
- اس ، بی، اس: خدمات امنیتی خصوصی که روزانه از داخل بازداشتگاه نگهداری و مواظبت مینمایند.
- اداره پناهندگی و سیاست مهاجرت: کارمندان این اداره وزارت داخله در داخل بازداشتگاه کار نموده و حضور دارند.
- پولیس: کارمندان پولیس خارجی که در بازداشتگاه کار نموده و حضور دارند .

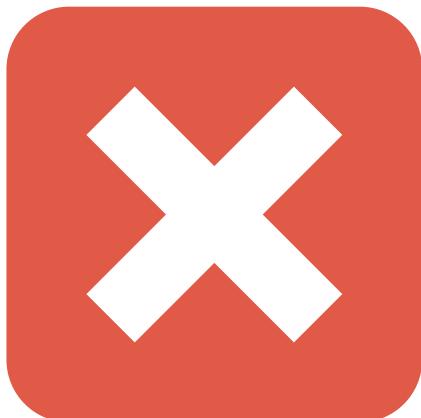
به چه چیز های دسترسی دارم؟

- مسکن
- غذا سه وعده در روز و برای اطفال 5 وعده غذا در روز.
- فعالیت‌های اوقات فراغت { اتاق تلویزیون ، کارگاه هنری ، کتابخانه ، اتاق ورزش و غیره }
- خدمات صحی بدون وقفه
- خدمات اجتماعی
- اینترنت
- خدمات حقوقی رایگان
- تعلیم و تربیه اطفال



چه کارهای را میتوانم و چه کارهای نمیتوانم در بازداشتگاه انجام دهم

- بدون موافقه پولیس نمیتوانم بازداشتگاه را ترک نمایم باید محدودیت حقوق خود را تحمل نمایم { مانند حق آزادی گشت و گذار ، حقوق خصوصی } معاینات صحی و تداوی در بعضی موارد
- بازداشتگاه به دو قسمت تقسیم میشود
- اول قسمت رژیم ملایم یا متوسط
- هرگاه رفتار خشونت آمیز داشته باشم یا مقررات بازداشتگاه را رعایت نکنم به قسمت رژیم دقیق انتقال میشوم که در آنجا بیشتر زیر نظارت و مراقبت میباشم.
- میتوانم پست و نامه به تعداد نا محدود بدست بیاورم و یا ارسال بدارم.
- میتوانم پارسل الی 10 کیلوگرام هفته یکبار بدست بیاورم.
- میتوانم پول به مقدار نامحدود بدست بیاورم اما باید آنرا در محل نگهداری بسپارم و از آن پول هفته 300 کرون میتوانم جهت خرید مواد غذائی و سگرت استفاده نمایم.
- هفته چهاربار میتوانم مهمان بپذیرم البته وکیل ازین امر مثبتنی است و میتوانم وکیل را بطور نامحدود ملاقات نمایم.
- میتوانم در طول روز بطور آزادانه در صحن بازداشتگاه گشت و گذار نمایم.
- در وقت آزادی از بازداشتگاه فیصله نامه ئی را بدست میاورم که در آن مبلغی نوشته شده است که باید بابت بودوباش در توقیفگاه باید بپردازم.



حکم بازداشت چه است؟

تصمیم بازداشت یا دستگیری

حکمی است که بر اساس آن من رادر بازداشتگاه نگهداشته اند. این یا پولیس صادر نموده است و یا هم وزارت داخله و در آن مدت بازداشت ام ذکر شده است ، این مدت را پولیس یا وزارت داخله میتواند به اساس حکم دیگری تمدید نماید . برخلاف این حکم یا تمدید آن از طرف پولیس یا وزارت داخله میتوانید به دادگاه اقامه دعوا نمایید چطور آنرا انجام دهم ، در اخیر هر حکم بنام { تذکر یا آموزه } با جزئیات توضیح داده شده است یا اینکه وکیل های بازداشتگاه درین مورد برایم مشوره میدهند.

مراحل اداری اخراج

حکمی که بر اساس آن اجازه ندارم تا یک مدت معین به اتحادیه اروپا داخل شوم ، الى ده روز میتوانم بر ضد این حکم اعتراض نمایم .
- چطور این را انجام دهم در اخیر هر حکم بنام { تذکر یا آموزه } با جزئیات توضیح داده شده است یا اینکه وکیل های بازداشتگاه درین مورد برایم مشوره میدهند.
اگر اعتراض ام رد شد میتوانم الى ده روز اقامه دعوا نمایم معمولاً میتوانم برای مدت از شش ماه الى ده سال بخاک اتحادیه اروپا ممنوع الورود باشم اگر خاک را ترک نمانم میتوانم از ممنوع الورود شدن درخواست معافیت نمایم . موعد ممنوع الورودی از زمانی شروع میشود که خاک چک را ترک نمایید.

حکم در مورد انتقال

انتقال به یکی از کشور های اتحادیه اروپا یا به کشوری که موظف است تا در مورد تقاضای پناهندگی شما قضاوت نماید البته بر اساس معاهده دوبلین

حکم در مورد ترک خاک اجباری

این عبارت از حکمی است که بر اساس آن باید خاک را ترک نمائید اما در آن ممنوعیت ورود وجود ندارد بنا براین میتوانم اقامت خود را طور دیگری قانونی بسازم.

برگشت داوطلبانه

در تمام مدت اقامت ام در بازداشتگاه میتوانم برای برگشت داوطلبانه از وزارت داخله تقاضای کمک نمایم. کارمندان اداره برگشت داوطلبانه وزارت داخله همیشه در بازداشتگاه حضور دارند برگشت دوباره میتواند برای کشوریکه تابعیت آنرا دارا هستم و یا کشوریکه اجازه دخول برایم میدهد باشد در بازداشتگاه ها همیشه کارمندان وزارت داخله میایندکه من را در زمینه معلومات میدهند درین زمینه میتوانم که از کارمندان اداره سوسیال و یاهم وکیل های که در بازداشتگاه موجود اند سؤال نمایم

هر گ داخله مکلف است تا مخارج سفرم ام راتادیه نماید البته فقط نصف مبلغ مصارف را . اگر نیم این مصارف را پرداخت نکنم در اینده ها هیچ اقامت قانونی جمهوری چک را بدست نخواهم آوردah تصمیم گرفتم که داوطلبانه به کشور

حمایت بینالمللی

حمایت بینالمللی وقتی برای خارجی اهدا میشود که در جمهوری چک موقعیت داشته و روی علت های معین نمیتواند به کشور خود بر گردد { بطور مثال تحت پیگرد و تعقیب باشد } .
حمایت بینالمللی را وقتی بدست میاورید که برای شما پناهندگی {آزیل} { و یا هم حمایت تکمیلی داده شده باشد

مشاورت های حقوق در بازداشتگاه

سه شنبه

Bělá Jezová

+420 730 158 781

پنج شنبه

Vyšní Lhoty

+420 604 221 035

چهار شنبه

Balková

+420 730 158 781

مصارف خدمات حقوقی از فوند اتحادیه اروپا و یا هم از بودجه دولت
جمهوری چک پرداخت می‌شود

معلومات بیشتر در جریده { تخته اعلانات } بازداشتگاه

NAVENDA BİNÇAV KİRİNA BİYANIYA



NAVENDA BİNÇAV KİRİNA BİYANIYA Çİ YE ?

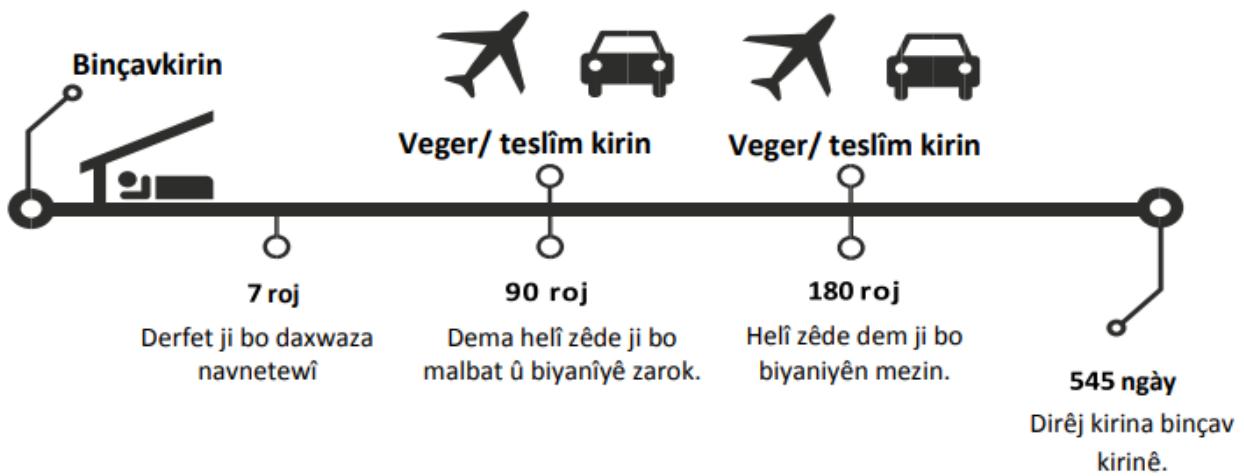
- Her wiha ZZC cihê binçavkirinê yan girtinê jî tê gotin.
- Di van ciha de azadiya biyaniya hatiyi sînor kirin, ji ber sedemên ku li Komara Çîkê qanûnê rûniştina binpê kirine – e ve ji ber vê yekê jî , yek ji tîpê girtinê ye.
- ZZC ji terefê wezareta navxweyî ya Komara Çîkê tê bi karanîn, bi taybetî ji terefê Rêvebirê Kampê Penaberîyê tê bi karanîn ku desthilatîya we)ne-polîs in(lê sivîlin.

HETA KÎNGA EZÊ LÎ VİR BÎMÎNÎM?

- Dema girtinê bi ser 180 rojan nakeve.
- Bêguman, polîs dikarê vê demê direj bike, lê divê ku ji 545 rojan ne zêdetir be. Di vê demê de polîs amadekariya ku mi derveyî sînor biki an mi teslimî welatê mi biki an jî wezaret daxwaza penaberîya mi bi rêve dibe.
- Malbat û zarokên biçûkê biyanî bi serê xwe di ser 90 rojan de wan li ZZC nahêlin

SERÎLÊDANA JÎ BO PARASTÎNA NAVNETEWEYÎ LÎ ZZC

- Ez dikarim paşî binçavkirinê heta 7 roja li Komara Çîkê daxwaza parastina navnetewî bikim.
- Li ser vê derfetê wê mi agahdar bikin.
- Dema ku ez serî li penaberiyê bidim, ew nabe sedema derketina ji ZZC.
- Ji bo daxwaza parastina navneteweyî proseya penaberîyê cuda ye.
- Qanûnên din ji bona malbatên bi zarok derbas dibin.
- Eger prosedura minî parastina navneteweyî bi dawî nebûbe, ezê wek daxwazvanê navneteweyî ji ZZC derkevîm.



ÇİMA EZ Lİ VİRİM?

Li gorî peymana dublinê
wê mi bişînin welate kî
din ê yekîtiya
ewrûpa.

Ez li Komara Çîkê
bê qanûnî jiyame.

Wê mi bişînin welatê mi.

Mi bi reş karkiri ye.

Ezê li ser bingeha
peymanê bêm teslîm
kirin.

Ez Komara Çîkê
tehdît dikim.

Hûn nikarin
nasnameya min
nas bikin.

EZÊ KÊ BİBÎNİM Lİ ZZC?

ELEMANÊ SOSYALÊ

- Ewê li ser bingeha navendê û helwesta min li ZZZ agahdariya bingehîn bide.
- Eger pirsgirêkê min hebin an pêwîstiyê min hebin wê alîkarîya min bike.
- Ji bo na vegera welat wê alîkarîya min bike.
- Ewê ji minre alîkarîya ji bo dîtina tercuman bike.
- We alîkarîya mi bike, ji bo bi dawî anîna rûniştina mi liZZZ.
(alîkarî ji bo vegera welat an jî ji bona ez herim navenda rûniştinê)



PARÊZER

Ewê rewşê ji min re şîrove biki,
wê amadekariyê bike di van mijarên jêrîn de,
şandina îdarî,
biryara debeşkirinê,
bi armanca parastina navneteweyî,
biryara girtinê.

Alîkarîya zagonî belaş e û tercuman jî heye. Parêzer mecbûr e tiştê kesane eşkere nekin.



Karmendê Daîreya ji bo vegera dilxwaz a OAMP ya Wezareta Karêñ Hundir a Komara Çekya

- Ew ê li ser pêvajoya vejerê agahiyê bide min.
- Ew ê ji min re bibe alîkar ku ez serlêdana vejerê ya dilxwaz bikim.
- Ew ê roja çûyînê ya dawî (derketina ji ZZC) min agahdar bike.
- Hemû detayên şert û mercên balafirê û rewşen din ên ku bi vegera min a dilxwazî ve girêdayî ne ji min re bêgotin
- Ew ê alîkariya min bike ku ez vejerim welatê xwe

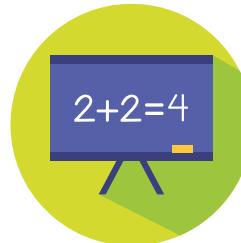


EZÊ LÎ KÊ DÎ RASTBÊM LÎ ZZC?

- **Xizmeta daîmî (nonstop):** Alîkarî di rewşên acîlde rojê 24 saet ê têñ dan. Dema vala pedagog/ Mamoste: Alîkarî ji bo bikaranîna dema vala û hînkirina zarokan. Ew ji bo çalakiyêñ dema vala ji minre pêşkêş dike.
- **Doktor/ Hemşîre:** Gava pirsgirêkên tendurustiyê alîkarîya min dîkin.
- **Karkerêñ piştevanîyê:** aşçî, tamîrcî
- **SBS:** Hêzêñ ewlekariyê yên taybet li ser bûyerêñ di hundirê navenda binçavkirinê de kontrol dîkin.
- **OAMP:** Karmendêñ Daîreya Rêveberiyê û Polîtîk Koçberiya Wezareta Navxweyî ya Komara Çîkê ê gi li ZZC kardikin.
- **Polîs:** Endamêñ polîsêñ biyaniyan gi li navenda ZZC kardikin.

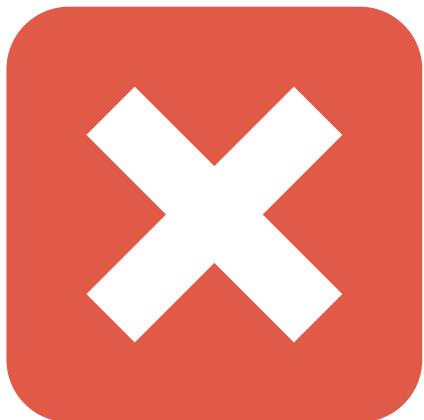
ÇÎ İMKANÊ MÎ HEYE ?

- Cihê rûniştinê.
- Di rojê de 3 caran xwarin (ji bo zaroka 5 caran).
- Çalakiyêñ dema vala)odeya TV, atolyê hunerî, pirtûkxane, cihê sporê, hwd.)
- Lînerîna tenduristiyê ya acîl.
- Xizmetêñ civakî.
- Înternet.
- Alîkariya qanûnî.
- Perwerda zarokan.



EZ) Nİ(KARİM ÇI BİKİM Lİ ZZC?

- Ez nikarim bêyî destûra polîsan derkevîm, divê ez bi sînor kirina mafê xwe qebûl bikim (wek nimûne, mafê azadiya tevgerê, mafê taybetmendiyê), muaneyen doktor û hin testêñ din.
- ZZC ji 2 beşa pêk tê.
- Beşa normal û beşa hucra.
- Eger ez êrîşkar bim û destûra kampa ZZC bin pê bikim, wê demê wê mi têxin hucrê û mero tim di bin kontrolê deye.
- Ez dikarim bê sînor nama bişînim û bistînim.
- Ez dikarim hefteyê carekê giraniya heta 10 Kg pakêtan bistînim.
- Ez karim bê sînor pera werbigrim (lê divê ez wan pera teslîmî emnîyetê bikim) – meriv dikari heftê carekê heta 300 (Kç) Kronî ji bona kirînê xerc bikin (mînak xwarin û cixare).
- Ez dikarim heftê 4 carî ziyaretvana qebûl bikim – ez bê sînor dikarim parêzera qebûl bikm. Ez dikarim tevahiya rojê di baxçeyê qampê de bigerim.
- Piştî derketin a ji ZZC, pêwiste perê ku li mi hatini xerckirin li ZZC bidim.



EW ÇI YE ?

Biryara bin çav kiranê

Biryara ku ez di navenda ZZC de hatimi bicîh kiran. Biryar ji terefên polîs an jî wezareta navxweyî hatiyi dan. Ev dema ku ezê di bin çava debim. Ev dem li ser biryara polîs an wezareta navxweyî kari bê direj kiran. Ez dikarim li dijî biryara girtinê û li dijî biryara dirêjkirina binçav kiranê serî li dadgehê bidim. Wek ku ez dikim, di dawîya biryara (şîrovekirina agahîya) mi hatiyi nivîsandin an jî wê parêzer li ZZC ji min re şîrove biki.

Dersînor kirina idarı

Biryara ez heta çiqasî nikarim bêm Yekîtiya Ewropa. Paşî girtina biryarê hata 10 rojan ez dikarim îtîrazê bikim – ka ezê çawa bikim, di dawîya biryarê (şîrovekirina agahîya) de hatiyi nivîsandin an jî wê parêzer li ZZC ji min re şîrove biki. Ger îtîraz bê redkirin, doz dikare di 10 rojan de bê vekirin. Qedexe ji bo hatina Yekîtiya Ewrûpa bi giştî di navbera 0,5 û 10 salan de ye. Dema ku ez ji heremê derkevîm, ez dikarim daxwaza rakirina qedexa xwe bikim. Dema qedexê roja ku ez heremê terk bikim dest pê diki.

Biryara veguhastina

Veguhestin ji bona dewlete kî din Yekîtiya Ewrûpa an jî dewleta Yekbûyî ya ku berpirsiyariya qerara parastina navnetewî ya kari bidi li gorî destûra Dublin.

EW ÇI YE ?

Biryara derketina ji welêt

Biryara ku ez mecbûrim ji welêt derkevîm. Lê belê ev nayê wê manê ku ez nikarim carikdin vejerim vî welatî, wek qedexekirina îdarî, ez dikarim bi awayek qanûnî îkametê ji nûve bistînim.

Vegera welêt

Di dema ku ez di kampa binçav kirinê ZZC debim, wê demê ez dikarim daxwaza vegerê bikim. Vegera welat, dikarim vejerim dewleta ku ez hemwelatiyê wê me an jî dewletekî din ku rê bidin mi ku ez derbasî xaka wê bibim. Kampê ji bo biyaniyan ji aliyê elemanê Wezareta Navxweyî têni ziyaret kirin û hemû tiştên pêwîst ji min re tê şîrove kirin. Ez dikarim ji elemanê sosyalê ê di ZZC de kar dikan an ji parêzerên ku li ZZC kardikin bipirsim. Eger ez qerara vegerê bikim wê demê pêwîste wezaret nîvê mesrefa riya mi bidin. Eger ez vê mesrefa ku li min hatiyi kirin venegerînim ezê nikaribim rûniştinê bistînim û ezê nikaribim derbasî xaka Komara Çîkê.

Parastina navnetewî

Parastina navnetewî ji bona biyaniyê ku li Komara Çîkê têne dayin. Ber hin sedemên ku nikarin vejerin welatê xwe (welatê zordarî). Ez dikarim daxwaza parastina navnetewî bikim. Hûn mafêñ penaberiyê an parastina navnetewî werdigrin.



ŞÊWİRDARIYA HİQÛQÎ LI ZZC

SÊŞEM

Bělá Jezová
+420 730 158 781

PÊNCSEM

Vyšní Lhoty
+420 604 221 035

ÇARŞEM

Balková
+420 730 158 781

*Şêwirdariya hiqûqî ji fonê Yêkîtiya Ewrûpa)YE(AMIF û ji
budce ya dewletê ya Komara Çîkê tê dayîn.*

BÊHTİR AGAHÎ LI SER PANoya AGAHÎYA LI ZZC .

د بھرنیانو توقيف مرکز یا ساتل ځایونه



دي بھرنیانو د ساتلو مرکزونه یا ځایونه څه ډول دي؟

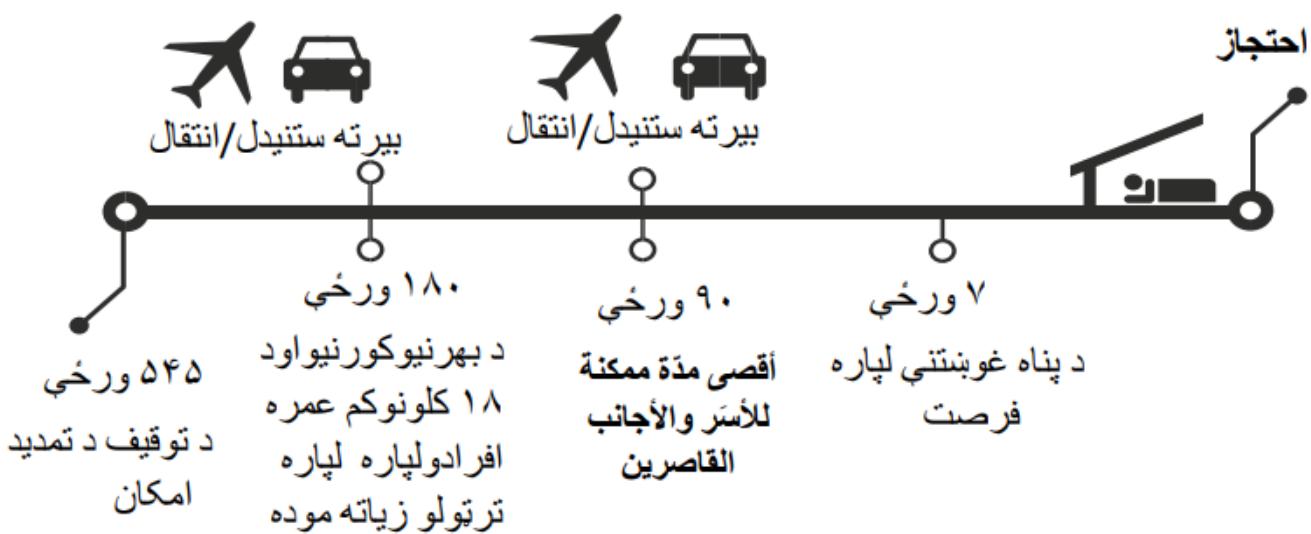
- دا مرکزونه ته د توقيف مرکزونه په نوم یاد وي یا په لنديز کي (ZZC) ويل کېږي.
- دي مرکزونه د بھرنیانو د ازادۍ محدودول لپاره دي چې په چک جمهوریت کېږي هغوي پاتې کيدل د قانون خلاف دي.
- دا مرکزونه د چک جمهوریت د داخله وزارت مربوط دي، چې د مهاجرت بخش لخوا اداره کېږي چې په اصل یوی ملکي اداره دي نه د پوليسو.

زه به تر خوموده پوري (خومره وخت) دلته يم؟

- د توقيف موده د 180 ورخو خخه زياته نه ده.
- پوليس کولي شي چي په استثنائي دله دا موده وغخوي مگر بايد د 545 ورخو خخه زيات نشي.
- په دغه موده کې، پوليس د اخراج (ديپورت)، يا د بل هيوا ده د ليردولو يا هم د پناه غونبتنې پروسې لپاره ارين چمتووالی په وزارت داخله ته نيسې.
- کورني او کوچنيان (تر قانوني عمر لاندي) بايد په دغه مرکزونو کې د 90 ورخو خخه زيات پاتې نشي.

په توقيف مرکزونو يا توقيف ځایونو کې د پناه غونبتنه وکړئ

- د توقيف نېټې خخه تر 7 ورخو پوري، تاسو کولي شئ چي په چک جمهوريت کې د پناه غونبتنه (درخواست) وکړئ. په دغه اړه ارين لارښوونې او اسانتياوي تاسو تهدركړل شي.
- د پناه غونبتنه، ماته دا اسانтиيا ونكړي چي ما د توقيف له خخه خوشې وشم.
- د پناه غونبتنې او نړيوال ملاتې خونديتوب په خپلواکه توګه او یوې جلا طرزالعمل کي خيرنه او پروسس کېږي، او د پناه غونبتنې لاملونه او دليلونه سره قضافت کېږي.
- په هغه کورنيو چې ماشومان لري بلی مقررات پلي کېږي.
- د توقيف د معينه مودې پاي سره، که چېږي د پناه غونبتنې پروسه بشپړه شوي نه وي، زه د نړيوال خونديتوب د غونبتنونکي په توګه له توقيف خخه خوشې شم.



موږ څنګه په دې مرکزونو کې خپل څان مو پیدا کول شوو؟

هرکله چې په يو اروپایي هیوادونه ته د
دوبلين تړونپرښند ما لیږدول وي.

کله چې ناقانونى توګه په چک
جمهوریت کې ژوند کوم.

هر کله چې د بیاکتنې د تیون پر
بنصد بل هیواد ته انتقال کیږم.

کله چې ناقانونى توګه په چک
جمهوریت کې ژوند کوم.

هرکله چې خپل هیواد ته ويستل او
دیپورت شم.

هرکله چې دا احساس شي چې زه د
چک جمهوریت لپاره خطر یم.

که چیرې دا ممکنه نه وي
چې زما هویت ثابت کړي

په بھرنیو مرکزونو یا توقیف څایونو کی له چا سره وینم یا له کوم خلکو سره زه مخ یم؟



د تولنيز دفترو کارکوونکي

- لومړني معلومات د ساتلو څایاو زما وضعیت اړه په توقیف مرکز کي راکوي.
- زما پوښتنو ته دوى څواب وواي.
- کله چې زه ستونزه لرم یا کوم یوڅه ته اړتیا لرم دوى ما سره مرسته کوي.
- کله چې زه غواړم د بيرته ستنيدونته غوبښتنه وکړم دوى زما سره مرسته کوي.
- دوى ما سره مرسته کوي په ژبارونکي (ترجمان ته) ته لاسرسی ومومي.
- دوى ما سره مرسته کوي چې په توقیف مرکز کې زه د پاتې کيدو پای ته ورسوم او آماده شم (بيرته راستنيدوی په خپل اصلی هیواد ته یا نورو بھرنیو استوګنځایونو ته انتقالو لپاره).



حقوقپوه (وکيل)

له حقوقی مشوري سره په وضعیت کي رنا اچوي او ما سره مرسته کوي چې په لاندې قضيو کې دعوا یا شکایت ثبت کړم:

- د اخراج یا دیپورت په مسلو کې.
- د خاورې د پربنیودو په اړه پرېکړې.
- بل هیواد ته د سپارلو پرېکړه.
- د نړیوال خوندیتوب په اړه د پرېکړو.
- د توقیف د پرېکړې اړه.

ټول حقوقی خدمتونه په وریا توکه دي او د ژبارونکي (ترجمان) په شتون کې پرمخ ورل کېږي، او وکيل بیا هم مکلف دی چې ستاسو اسرار او راز پتې وساتي.

د چک جمهوریت د کورنیو چارو وزارت د مهاجرت او پناه غوبښتنې دفتر د داوطبلانه راستنيدو څانګې کارمند په لاندې قضيو کې همکاري کوي

- د داوطبلانه راستنيدو د پروسې په اړه معلومات ورکوي.
- د داوطبلانه راستنيدو لپاره غوبښتنلیک په سپارلو کې همکاري کوي.
- د داوطبلانه راستنيدو د الونې وروستي نیټه (د ZZC کمپ خخه د وتلو نیټه) اعلانوي.
- د هواين ترانسپورت شرایطو ټول توضیحات او نور شرایط چې د داوطبلانه راستنيدو سره تداو لري تشریح کوي.
- اصلی هیواد ته د داوطبلانه راستنيدو د چمتو کولو په برخه کې به مرسته کوي

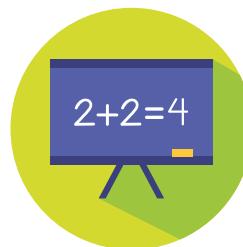


په توقیف مرکزونه کې له چا(څوک) سره مخامنځ شم؟

- د 24 ساعته بدون د کوم وقفنه د بیرونی مرستو خدمتونه وړاندې کړي.
- په تفریح وخت کې تعليمي مربيانو د سرگرمۍ او ساتیرۍ، نبیونکي: د ماشومانو د زده کړه او روزنه لپاره، او د تفریحي فعالیتونو مرسته.
- داکټر او نرس: دوی زما سره مرسته کوي کله چې زه ناروغه شم.
- مرستندویه کارکونکي: پخلی (آشپز) او ترمیم کونکي.
- اس، بى، اس: خصوصي امنیتي خدمتونه چې په ورځنۍ دلو ارایه او د توقیف مرکز دننه ساتنه کوي.
- د پناهندګ او مهاجرت د دفتر پالیس: د دې دفترکارکوونکي او د کورنیو چارو وزارت کارکوونکي په دا توقیف خانه کې په ننه کار کوي او شتون لري.
- پولیس: د بهرنې پولیس کارکونکي په دغه توقیف مرکز کي کار کوي او په توقیف خانه کې شتون لري

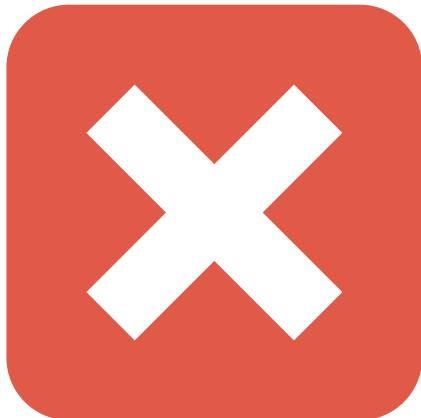
څه ته لاس رسی لرم؟

- کور یا د اوسيدو څای
- په ورځ کې درې څله خواړه او د ماشومانو لپاره پنځه څله خواړه په ورځ کې.
- د تفریحي فعالیتونه (د تلویزیونی کوتله، هنري ورکارگاه ګانه، کتابتون، جیم، او د اسې نور).
- بدون د وقفي روغتیاين خدمتونه
- ټولنیز خدمتونه
- انټرنیټ
- وریا حقوقی خدمتونه
- د ماشومانو نبیونه او روزنه



په توقیف کې څه کولی شم او څه نه شم کولی؟

- زه نشم کولی د پولیسو له رضایت پرته له توقیف ئای خخه ووهم. د خپلو حقوقنو محدودیتونه باید زغمم او پام کرم. لکه د خوئنیست حق د ازادی حق، شخصی حقوقنه، طبی معاینات او درملنه مګر په برخی موارد کي:
- د توقیف مرکزونو په دوو برخو ويشنل شوی کېږي.
- لوړۍ برخه دمعتدل يا نرمینبت رژیمی دی.
- هرکله چې زه توقیف مرکز قواعد نه مراعاتوم يا له تاوتریخوالی سره چلنډ کوم ، بیا ما سختې رژیم برخې کي ليږوی، چيرته چې ما تر خارنې او جدی مراقبت لاندې کي قرار وي .
- زه کولی شم نامحدود پوستونه او ليکونه ترلاسه کرم يا هم واستوم.
- زه کولی شم په اونې کې یو څل تر 10 کیلو پورې پارسل ترلاسه کرم.
- زه کولی شم لامحدود پیسې درلاسي کرم، مګر دا پیسې باید په ساتل ئای يا ادرافه ته وسپارم، بیا زه کولی شم چې په اونې کې د 300 کرون د خواړه توکي اخيستو او سگرت څکول لپاره وکاروم.
- په اونې کېڅلور څله کولی شم میلمانه ولرم يا ملاقاتونه کرم، مګر د دی امر وکیل مستثنا دی او زه کولی شم چې خپل وکیل سره د لامحدوده ووینم.
- د وړئې جريان کې زه کول شم چې د توقیف مرکز په انګړ يا سمی ته په آزاده توګه وګرځیم.
- د توقیف مرکزو څخه دخلاصون يا ازادی وروسته، زه به یوه پريکړه ترلاسه کرم، په هغه یوی مقدار پیسې ليکل شوي دي، چې زه باید د اوسيدو لپاره په توقیف مرکز کې تادیه کرم.



د توقیف امر یا حکم خه دی؟

د نیولو پریکړه

په دغه حکم پر بنصد ما په توقیف مرکز کې ساتل دي. دا سزا یا دستور د پولیسو یا د کورنیو چارو وزارت لخوا صادرېږي او په دا حکم کې د توقیف موده هم ليکل شوي دي. د توقیف موده د پولیس یا کورنیو چارو وزارت لخوا د نوي پریکړې یا بل حکم پربنصد تمدیدېدلی شي. زه کولی شم چې د پولیسو یا کورنیو چارو وزارت د بازداشت تمدیدولي په پریکړې په محکمه دعوى خلاص کړم. خرنګه شکایت یا مقدمه درج کرم: خنګه دا کار ترسره کولی شم، د هر حکم لاندی په تفصيلي توګه لارښوونې ليکل شوي دي، د (طرزالعمل) په نوم، او یا هم پدې اړه کې د توقیف مرکز وکیلان کول شي چې ماته مشوره ورکوي.

د اخراجولو یا راویستل اداري گامونه

د دغه حکم پر بنصد تر یوې تاکلې مودې پوري اروپا ته د ننوتلو اجازه نه لرم، مګر تر لسو ورڅو پوري کولای شم چې د دی حکم پر وړاندې اعتراض وکړم. خرنګه شکایت یا مقدمه درج کرم: خنګه دا کار ترسره کولی شم، د هر حکم لاندی په تفصيلي توګه لارښوونې ليکل شوي دي، د (طرزالعمل) په نوم، او یا هم پدې اړه کې د توقیف مرکز وکیلان کول شي چې ماته مشوره ورکوي. که چېږي استیناف په 10 ورڅو کې رد شي، نو دا ممکنه ده چې د محاکمې غوبښته وکړي. د ننوتلو بندیز یا د ورود ممنوعیت په اروپا یا اتحادیېکي معمولاً د 6 میاشته څخه تر 10 کلونو پوري دي. که زه د سیمه خاوری پرېږدم، زه کولی شم چې ننوتل بندیز د معافیت ته غوبښته وکړم. ترڅو پوري چې زه د سیمي په خاوره کې یم د ننوتل بندیزونه موده نه پیل کېږي.

د لیبرولو په اړه حکم

زما انتقال یا لېږد په اورپا یا غرې هیوادونه یا بل اړوند هیواد ته چې زما د پناه غوبښتنې د ډوبلين مقرراتو سره سم پروسس او مسئولیت ولږي.

د خاورو پریښودو اجباري حکم

په دا حکم پر بنصد تاسو دسيمه خاورىباید پريبردئ، مگر د ننوتلو بنديز نشه، نو زه کولي شم چې خپل استوګنځي په بل دول قانوني کرم.

داوطلبانه راستنیدنه

د استوګنې په چک جمهوریت پرمهال، په بيرته ستنیدو زه کول شم چې د کورنيو چارو وزارت کمک وغړم.

د کورنيو چارو وزارت د داوطلبانه راستنیدونه اداره کارمندانو د مهاجرینو د مرستنديو سازمان، او یا هم د کډوالو چارو اداره وکيلانو يا هم سوسیال اداره کارمندانو چې د توقيف مرکزونو تل موجود دی معلومات ورکوي چې د زما داوطلبانه راستنیدنه په هغه هیواد کي وي چې زه دهغه هیواد تابعيت لړم، يا کيدی شي بله هیواد وي چې ما ته په خپلې خاورې ته ننه وتل اجازه راکوي، کوم يو ما باندی عملی وشي.

که غورم يا پريکره وکرم چې په داوطلبانه توګه بيرته راستانه شم، زه باید وزارت مصارفونه او اضافي ترانسپورت لګښتونه تاديه کرم، مگر يوازي په نيمائي کې. که زه دا لګښتونه نيمائي تاديه نه کرم، زه نشم کولي خپل استوګنې په راتلونکي کښي قانوني کرم او یا هم د چک جمهوریت خاورې ته بیا داخل شم.

د نړيوال خونديتوب او ملاتر

د نړيوال خونديتوب هغه بهرنې کسانوته ورکول کېږي چې په چک جمهوریت کې موقعیت ولري او نشي کولي د ظانګړو دلايلو لپاره خپل هیواد ته راستون شي: د بیلګې په توګه (څورول شوی وي په خپل هیواد کي يا هم دی تعقیب لاندی دي). نړيوال خونديتوب هغه وخت تاسو ترلاسه کول شي چې تاسو ته پناه دغونښنې(ازيل) یا یا فرعی خونديتوب يا هم محافظت درکړل شوی وي.

په توقیف مرکز کې د قانوني مشوره

سه شنبه

Bělá Jezová

+420 730 158 781

پنج شنبه

Vyšní Lhoty

+420 604 221 035

چهار شنبه

Balková

+420 730 158 781

حقوقي خدمتونه لګښت د اروپاين اتحادي لخوا يا د چک جمهوریت
دولت له بودیجې څخه ورکول کېږي.

د بښپله مالومات په جريدي (ورڅانو یا د خبرتیا بورډ) کې شتون
لري



Brožura byla vytištěna v rámci projektu IRIS II., reg.č. AMIF/29/03, který je financován Evropskou unií v rámci azylového, migračního a integračního fondu a rozpočtem Ministerstva vnitra České republiky